

No. 13287

BRAZIL
and
SPAIN

**Agreement on animal hygiene and health (with annexes).
Signed at Madrid on 23 September 1971**

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 8 May 1974.

BRÉSIL
et
ESPAGNE

**Accord relatif à l'hygiène et à la santé des animaux (avec
annexes). Signé à Madrid le 23 septembre 1971**

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 8 mai 1974.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENTS OF BRAZIL AND
SPAIN ON ANIMAL HYGIENE AND HEALTH

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Spanish State,

Desiring to strengthen reciprocal co-operation in protecting and safeguarding health conditions in their livestock industries,

Have agreed as follows:

Article I. INFORMATION REGARDING THE HEALTH SITUATION
OF BRAZILIAN LIVESTOCK

The Federal Veterinary Authorities of Brazil undertake to transmit to the Official Veterinary Authorities of Spain information concerning the health situation of Brazilian livestock in fortnightly bulletins and to provide full data regarding the shipments of the cattle exported and the conditions of the means of transport used.

Article II. NOTIFICATION OF OUTBREAKS OF DISEASE

The Federal Veterinary Authorities of Brazil undertake to give immediate notification by telegraph of any occurrence in exporting areas of any of the diseases for which the International Office of Epizootics requires notification to be made, specifically those set forth in List A and shall indicate the exact geographic location and other epizootological details.

In the specific cases of foot-and-mouth disease and rabies, and apart from compliance with the provisions set forth in the preceding paragraph, the Technical Team for Animal Health Protection of Brazil shall send directly to the Livestock Hygiene and Health Section of the Directorate-General of Livestock of Spain a detailed monthly report regarding:

- (a) The progress of programmes for vaccination against foot-and-mouth disease;
- (b) Vaccines used, specifying the type of virus and the control standards observed;
- (c) Any outbreaks and types of causative virus, indicating the exact geographic location.

Article III. EXPORT OF CATTLE

Cattle may be exported to Spain only when accompanied by a Federal Veterinary Health Certificate drawn up in Portuguese and Spanish in conformity with the model set forth in annex 1 of this Agreement and provided they meet all the requirements laid down in the list which appears as annex 2.

¹ Came into force on 23 September 1971 by signature, in accordance with article IX.

Article IV. AMENDMENTS TO THE LIST OF REQUIREMENTS
AND THE VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

The List of Requirements for the export of cattle intended for slaughter and the model Veterinary Health Certificate, mentioned in article III, form integral parts of this Agreement and may be revised at any time by agreement between the competent veterinary authorities of the two countries.

Article V. OBSERVATION CENTRES AND FEDERAL VETERINARY OFFICERS

For the purposes of the export of live animals to Spain in accordance with the provisions of this Agreement, the Technical Team for Animal Health Protection shall inform the Spanish Veterinary Services concerning the location and situation of the Observation Centres and the Federal Veterinary Officers in charge of such Centres. This list of Centres and Federal Veterinary Officers shall be kept up to date by the Federal Veterinary Service of Brazil and any changes shall be communicated to the Livestock Hygiene and Health Section of the Directorate-General of Livestock of Spain in a document signed by the persons concerned for its own information and the information of the Veterinary Services of Spanish Customs.

Article VI

The veterinary authorities of both countries shall inform the Spanish Purchasing Commissions dealing in live animals regarding the health restrictions agreed upon by the two countries.

Article VII

The veterinary authorities of the two countries shall exchange all the scientific and technical information which they deem to be of mutual interest and may also establish exchanges of veterinary specialists or promote working meetings in either country.

Article VIII

The veterinary authorities of the two countries may agree upon special technical conditions for the import of other types of animals or livestock products or whenever the health situation in either country so requires.

Article IX

This Agreement shall enter into force on the date of its signature; it shall be valid for a period of one year which may be extended tacitly each year thereafter unless it is denounced by either of the High Contracting Parties at least 30 days before the expiration of each one-year period.

DONE at Madrid on 23 September 1971 in two copies, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic
of Brazil:

MANOEL EMILIO PEREIRA GUILHON

For the Government
of Spain:

GREGORIO LÓPEZ BRAVO

A N N E X 1

HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF CATTLE INTENDED FOR SLAUGHTER

No.

1. Exporting country:
2. State:
3. Number of animals:
4. Identification of animals (earmarks or other means of identification):
5. Origin: Animals were born and reared in Brazil.
6. Observation Centre:
7. Destination; Animals were shipped from:

(State and country of shipment)

to: Means of transport: Air Sea
(Place and country of destination)
Land

Given name, surname and address of consignor:

Given name, surname and address of consignee:

8. Health information: The undersigned, a Federal Veterinary Officer, hereby certifies that the animals in question meet the following conditions:

a) They were acquired on farms free from foot-and-mouth disease or other infections and contagious diseases for the past 3 (three) months, and were conveyed directly to the assembly point without coming into contact with other animals; the farm is situated in the centre of an area having a radius of 20 (twenty) kilometres in which no cases of foot-and-mouth disease or other contagious diseases to which the species is susceptible have been observed during the past 90 (ninety) days; the cattle are from herds systematically vaccinated every 4 (four) months with a trivalent killed and officially controlled vaccine against types O and A "Vallée" and type C "Walldmann" of foot-and-mouth disease, are over 4 (four) months of age and were revaccinated against foot-and-mouth disease at least 15 and not more than 90 days prior to the date of loading with a trivalent "O", "A" and "C" vaccine from the Laboratory, Lot No. valid until

b) They underwent serodiagnostic tests for brucellosis 30 (thirty) days before loading and the result was negative in accordance with prevailing international norms for the interpretation of test results, or they have been vaccinated against brucellosis with officially approved Cepa B-19 vaccine.

c) They reacted negatively to an intracutaneous tuberculin test administered within 30 (thirty) days before loading.

d) Officially authorized systemic antiparasitics were administered to them before loading.

e) This certificate is valid for 10 (ten) days before loading.

.....
Place and date

.....
Federal Veterinary Officer

A N N E X 2

LIST OF REQUIREMENTS FOR THE EXPORT OF CATTLE INTENDED FOR SLAUGHTER

A. The exporter shall present a permit from the Ministry of Agriculture of the Federative Republic of Brazil.

B. Export permits shall be issued for the following:

1. Cattle born or reared in the Federative Republic of Brazil;
2. Cattle numbered serially, by means of tattoos or other earmarks, for each consignment;
3. Cattle acquired on farms situated in the centre of an area having a radius of 20 (twenty) kilometres in which no infectious or contagious disease was officially observed during a period of 90 (ninety) days before loading;
4. Cattle acquired on farms on which the animals are free from tuberculosis;

Remarks:

The following shall be deemed to be free from tuberculosis:

- (a) Cattle which exhibit no clinical symptoms of the disease;
- (b) Cattle which react negatively to an intracutaneous tuberculin test administered no more than 30 (thirty) days before loading (applicable only to animals over 2 (two) months of age);
5. Cattle acquired on farms on which the animals are free from brucellosis;

Remarks:

Cattle shall be deemed to be free from brucellosis which:

- (a) Exhibit no clinical symptoms of the disease;
- (b) Not having been vaccinated, show a reading of 30 i.u./ml when given an agglutination test for brucellosis not more than 30 (thirty) days before loading;
- (c) In the case of animals vaccinated under official control, the readings of the agglutination test shall be done in accordance with the international norms for the interpretation of such results;
6. Cattle acquired from herds vaccinated at least twice against types O, A and C of foot-and-mouth virus with officially authorized and controlled killed vaccine, the maximum interval between the two vaccinations being 4 (four) months and the last vaccination having been carried out at least 15 (fifteen) days before loading (the animals should preferably be acquired in areas that have been reached by the Campaign to Control Foot-and-Mouth Disease);

7. Cattle acquired from herds which were free from other infectious or contagious diseases for the preceding three months;
 8. Cattle transported directly from the farms to the Observation Centre and thence to the point of shipment, in vehicles cleaned and disinfected beforehand, without coming into contact with other animals;
 9. Cattle accompanied to the Observation Centre and the point of shipment by an Inter-state Transit Certificate issued by a Federal Veterinary Officer or a duly authorized veterinarian;
 10. Cattle accompanied during transport to their destination by an International Health Certificate as set forth in annex 1 of the Veterinary Health Agreement with Spain, issued before loading by the Federal Veterinary Officer, such Certificate containing information regarding type of foot-and-mouth disease vaccine used, name of the manufacturing laboratory and length of validity of the vaccine;
 11. Cattle to which systemic anti-parasitics have been administered before loading;
 12. Cattle which have undergone observation in the Observation Centres officially controlled by the Federal Veterinary Authorities of Brazil;
 13. Cattle the proposed shipment of which has been accepted in each case by the Official Veterinary Authorities of Spain after ascertaining the relevant information called for in the Veterinary Health Agreement between the two countries.
-